

Chỉ nhằm mục đích
thông tin
Không nộp lên tòa

Điền tên và địa chỉ đường/phố của tòa:

Tòa Thượng Thẩm California, Quận

Tòa điền số vụ khi nộp đơn.

Số Vụ:

Không nộp lên tòa

1 Người Muốn Xin Bảo Vệ

a. Tên Họ Đầy Đủ của Quý Vị:

Luật Sư của Quý Vị (nếu quý vị có luật sư trong vụ này):

Tên: _____ Số Luật Sư Đoàn Tiểu Bang: _____

Tên Công Ty: _____

b. Địa Chỉ của Quý Vị (Nếu quý vị có luật sư, hãy ghi chi tiết của luật sư. Nếu quý vị không có luật sư và muốn giữ kín địa chỉ nhà, hãy ghi địa chỉ khác để nhận thư. Quý vị không cần phải ghi số điện thoại, fax, hoặc e-mail.)

Địa Chỉ: _____

Thành Phố: _____ Tiểu Bang: _____ Mã Bưu Chánh: _____

Điện Thoại: _____ Fax: _____

Địa Chỉ E-mail: _____

2 Người Mà Quý Vị Đang Xin Được Bảo Vệ Đối Với Họ

Tên Họ Đầy Đủ: _____

Tòa sẽ điền hết phần còn lại của mẫu này.

3 Thông Báo Phiên Tòa

Một phiên tòa được sắp xếp theo đơn xin các lệnh cấm đối với người có tên ở mục ②:

Tên và địa chỉ tòa nếu khác trên:

Ngày
Xét Xử→ Ngày: _____ Giờ: _____
Ban: _____ Phòng: __________

_____**4 Lệnh Tạm Cấm** (Bất kỳ lệnh nào được cấp đều có trong mẫu CH-110 được tổng đạt kèm thông báo này.)

a. Các Lệnh Tạm Cấm về hành vi cá nhân và các lệnh bắt phải tránh xa như được yêu cầu trong mẫu CH-100, Đơn Xin Các Lệnh Cấm Sách Nhiễu, sẽ (chỉ đánh dấu vào một ô dưới đây):

(1) ĐƯỢC CẤP tất cả cho đến khi có phiên tòa.(2) BỊ BẮC đồng loạt cho đến khi có phiên tòa. (Ghi rõ các lý do bị bác trong mục b dưới đây.)(3) ĐƯỢC CẤP một phần và BỊ BẮC một phần cho đến khi có phiên tòa. (Ghi rõ các lý do bị bác trong mục b dưới đây.)

b. Các lý do bị bác một phần hoặc tất cả các lệnh về hành vi cá nhân và tránh xa như được yêu cầu trong mẫu CH-100, *Đơn Xin Các Lệnh Cấm Sách Nhiễu*, là:

- (1) Các sự kiện được trình bày trong mẫu CH-100 không đủ để chứng minh hành động bạo hành, đe dọa bạo hành hoặc hành vi gây sợ hãi, làm phiền hoặc sách nhiễu nghiêm trọng đến người có tên ở mục ① và gây ra nỗi đau tinh thần nghiêm trọng.
- (2) Khác (ghi rõ): Như quy định trong Phụ Đính 4b.

⑤ Chi Tiết Giữ Kín về Trẻ Vị Thành Niên

- a. *Đơn Xin Giữ Kín Chi Tiết của Trẻ Vị Thành Niên* (mẫu CH-160) đã được lập và **ĐƯỢC CẤP**. (Xem mẫu CH-165, *Lệnh về Đơn Xin Giữ Kín Chi Tiết của Trẻ Vị Thành Niên*, được tổng đạt kèm theo mẫu này.)
- b. Nếu đơn xin này được cấp, chi tiết ghi trong mục ⑦ của lệnh này (mẫu CH-165), phải được giữ KÍN. Nếu tiết lộ hoặc sử dụng sai lạc chi tiết này có thể bị phạt là tội khinh miệt tòa, với tiền phạt lên đến 1.000 đô la hoặc phải chịu các biện pháp trừng phạt khác của tòa.

⑥ Tổng Đạt Văn Kiện cho Người Có Tên ở Mục ①

Ít nhất là năm _____ ngày trước ngày có phiên tòa, phải có người từ 18 tuổi trở lên—**không phải quý vị hoặc bất cứ người nào khác được bảo vệ**—đích thân giao (tổng đạt) bản sao mẫu CH-109 này có dấu nộp của tòa cho người có tên ở mục ② cùng với một bản của tất cả các mẫu dưới đây:

- a. CH-100, *Đơn Xin Các Lệnh Cấm Sách Nhiễu* (có dấu nộp)
- b. CH-110, *Lệnh Tạm Cấm* (có dấu nộp) **NẾU ĐƯỢC CẤP**
- c. CH-120, *Bản Trả Lời Đơn Xin Các Lệnh Cấm Sách Nhiễu Dân Sự* (mẫu trống)
- d. CH-120-INFO, *Làm Thế Nào để Trả Lời Đơn Xin Các Lệnh Cấm Sách Nhiễu Dân Sự?*
- e. CH-250, *Bảng Chứng Tổng Đạt Trả Lời bằng Thư* (mẫu trống)
- f. CH-170, *Thông Báo về Lệnh Bảo Vệ Chi Tiết của Trẻ Vị Thành Niên* và CH-165, *Lệnh về Đơn Xin Giữ Kín Chi Tiết của Trẻ Vị Thành Niên* (có dấu nộp), **NẾU ĐƯỢC CẤP**
- g. Khác (ghi rõ): _____

Ngày: _____



Viên Chức Tư Pháp

Đối với Người có tên ở mục ①:

- Tòa không thể cấp các lệnh cấm sau phiên tòa, trừ phi người có tên ở mục ② đã đích thân giao (tổng đạt) một bản sao đơn xin và bất cứ lệnh tạm thời nào. Để chứng minh là người có tên ở mục ② đã được tổng đạt, người gửi mẫu này phải điền mẫu bằng chứng tổng đạt. Có thể sử dụng mẫu CH-200, *Bảng Chứng Đích Thân Tổng Đạt*.
- Muốn biết chi tiết về tổng đạt, hãy đọc mẫu CH-200-INFO, “*Bảng Chứng Đích Thân Tổng Đạt*” Là Gì?
- Nếu không thể tổng đạt kịp thời cho người có tên ở mục ②, quý vị có thể xin gia hạn để tổng đạt văn kiện. Hãy sử dụng mẫu CH-115, *Đơn Xin Dời Phiên Tòa và Tái Cấp Lệnh Tạm Cấm*.

Đối với Người có tên ở mục ②:

- Nếu quý vị muốn trả lời đơn xin các lệnh bằng văn bản, hãy nộp mẫu CH-120, *Bản Trả Lời Đơn Xin Các Lệnh Cấm Sách Nhiều Dân Sự* và nhờ người nào đó từ 18 tuổi trở lên—**không phải quý vị hoặc bất cứ người nào khác được bảo vệ**—gửi qua đường bưu điện tới người có tên ở mục ①.
- Người gửi mẫu qua đường bưu điện phải điền mẫu bằng chứng tổng đạt. Có thể sử dụng mẫu CH-250, *Bảng Chứng Tổng Đạt Trả Lời bằng Thư*. Hãy nộp mẫu đã điền cho tòa trước khi có phiên xử và đem theo đến phiên tòa.
- Bất luận quý vị có trả lời bằng văn bản hay không, hãy ra tòa vào ngày xử nếu quý vị muốn tòa nghe ý kiến của quý vị trước khi cấp lệnh. Quý vị có thể cho tòa biết tại sao quý vị đồng ý hay không đồng ý về các lệnh đang xin.
- Quý vị có thể đem theo nhân chứng và bằng chứng khác.
- Tại phiên xử, thẩm phán có thể đưa ra các lệnh cấm áp dụng đối với quý vị có thể kéo dài tới năm năm và có thể lệnh cho quý vị phải giao nộp cho cơ quan công lực hoặc bán hay gửi cho nhà buôn súng có môn bài để cất giữ, bất cứ khẩu súng nào quý vị đang sở hữu hoặc giữ trong tay.

**Yêu Cầu Dịch Vụ Hỗ Trợ**

Hệ thống hỗ trợ nghe, phụ đề thời gian thực qua máy tính hỗ trợ hoặc dịch vụ thông dịch ngôn ngữ ký hiệu có sẵn nếu quý vị yêu cầu muộn nhất là nhất năm ngày trước phiên xử. Hãy liên lạc với văn phòng lục sự hoặc truy cập www.courts.ca.gov/forms để lấy *Đơn Xin Trợ Giúp Phương Tiện Cho Người Khuyết Tật và Trả Lời* (Mẫu MC-410). (Bộ Luật Dân Sự, § 54.8.)

(Lục sự sẽ điền phần này.)

—Chứng Nhận của Lục Sự—

Tôi chứng nhận rằng *Thông Báo Phiên Tòa* này là bản sao y bản gốc nộp ở tòa.

Chứng Nhận của Lục Sự
[con dấu]

Ngày: _____

Lục Sự, bởi _____, Phụ Tá